

OBADIAH (The Book of Obadiah)

Obadiah Cabu Kawng

Obadiah he Tuipuei Duek tuithim kah Edom soah laitloeknah a thui. Edom he Isaak casak Esau cadil rhoek ni. Isau neh Jakop he boeina rhoi ni. Esau he a manuca Judah soah kopoek a sang la a khueh dongah ni Pathen a thin a toek. Babylonian caem loh Jerusalem te 586 B.C. ah a phae ha tah Edom loh a omtoem tih Judah khopuei rhoek te a hul uh. Te dongah Edom ngawn tah rheprhep cungku pawn ni. Israel te ram koep a thoh pah ni a ti.

Sawt Yoeinah

- I. Edom cungkunah 1-9
 - A. Hmuencak tim ni 1-4
 - B. A kueh tawn ung ni 5-9
- II. Edom a cungku timanh 10-14
- III. Edom poci tangkik 15-21
 - A. Tholh soah laitloeknah 15-16
 - B. Tholh lamloh khangnah 17-20
 - C. Ram tho nah 21

Edom soah Laitloeknah

¹ Obadiah kah mangthui he
ka Boeipa Yahovah loh Edom ham a thui.
BOEIPA taeng lamloh olthang ka yaak uh
coeng.
Te dongah namtom taengah laipai a tueih
coeng.

- Thoo uh lamtah caemtloek la a taengah thoo uh.
- ² Nang te namtom rhoek lakli ah canoi la kang khueh vetih nang te rheap n'hnaep pawn ni he.
- ³ Na lungbuei kah althanah loh nang n'rhaithi coeng.
A hmuen sang kah thaelpang thaelrhaep ah kho a sak tih
a lungbuei ah, "Ulong kai he diklai la n'hlak eh," a ti.
- ⁴ Thahum bangla na sang sitoek cakhaw, aisi laklo ah na bu na khueh sitoek cakhaw, te lamloh nang te kan hlahk ni.
He tah BOEIPA kah olphong ni.
- ⁵ Hlanghuen rhoek loh nang te m'paan uh mai tih
khoyin ah n'rhoelrhak koinih metlam na hmata eh?
Amamih rhoeh hil huen uh mapawt nim?
Aka bit rhoek te na taengla ha pawk uh koinih
a yoep te hlun uh mahpawt nim?
- ⁶ Esau te metlam a phuelhthaih uh vetih a hnothuh te a yam uh eh?
- ⁷ Na huitai hlang boeih loh khorhi duela nang n'tueih uh ni.
Na ngaimongnah hlang rhoek loh nang te rhaithi nah vetih nang m'vueinan thil ni.
Na buh dongah nang hamla doi a khueh vetih
a taengah na lungcui mahpawh.

- 8 BOEIPA kah olphong he te khohnin kah moenih a?
 Edom lamloh aka cueih tih
 Esau tlang lamkah lungcui khaw ka milh sak ni?
- 9 Teman nang kah hlangrhalh rhoek te rhihyawp uh tih,
 Esau tlang kah ngawnnah loh hlang a khoe ni.

Judah sokah Edom Tholhnah

- 10 Na mana Jakob kah kuthlahnah kongah yah loh nang n'khuk vetih kumhal duela n'khoe ni.
- 11 A hmai ah na pai khohnin ah,
 kholong loh a thadueng a khuen khohnin ah khaw
 kholong rhoek te amah vongka, vongka ah kun ni.
 Jerusalem ham hmulung a naan uh coeng tih nang khaw amih kah hlang pakhat la na om.
- 12 A yoethaenah hnin ah tah na manuca kah khohnin te so boeh.
 A milh uh khohnin ah Judah ca rhoek soah kokhahnah boeh.
 Citcai khohnin ah na ol vikvawk boeh.
- 13 Amih kah rhainah hnin ah ka pilnam kah vongka ah mop uh boeh.
 A rhainah hnin ah anih kah yoethaenah te nang loh so van boeh.
 A rhainah hnin ah tah anih ham tatthai te na tueih pah hae mahpawh.

- 14 A hlangyong rhoek te saii hamla longrhak ah
pai boeh.
Citcai khohnin kah a rhaengnaeng rhoek te
khoh boeh.

Namtom sokah Laitloeknah

- 15 BOEIPA kah khohnin he
namtom cungkuem hamla yoei coeng.
Na saii bangla namah taengah a saii ni.
Na thaphu te namah lu dongla mael ni.
- 16 Ka hmuencim tlang ah na ok uh bangla
namtom boeih loh a ok uh yoeyah ni.
A ok uh tih a dolh uh akhaw
aka om pawt bangla om uh ni.
- 17 Tedae Zion tlang ah loeihnah om vetih
hmuencim la om ni.
Te vaengah Jakob imkhui loh
amamih kah a hut te a pang uh ni.
- 18 Te vaengah Jakob im te hmai la,
Joseph im te hmaisai la,
Esau im te divawt la poeh ni.
Amih te a toih uh vetih tlum uh ni.
BOEIPA loh a thui coeng dongah
Esau im lamkah rhaengnaeng om mahpawh.

Israel kah Yoethennah

- 19 Tuithim loh Esau tlang neh Philisti kolrhawk
te a pang ni.
Ephraim khohmuen neh Samaria khohmuen
khaw,
Benjamin, Gilead khaw a pang uh ni.
- 20 Israel ca rhoek he

Kanaan neh Zarepthah hil rthalmavong kah
hlangsol la om.

Sepharad kah Jerusalem hlangsol rhoek loh
tuithim khopuei rhoek te a pang uh ni.

²¹ A khang rhoek tah Esau tlang te laitloek hamla
Zion tlang la luei uh vetih
mangpa la BOEIPA hut la om ni.

Baibal Olcim
The Holy Bible in the Matupi Chin language of
Mynmar. Matupi Chin Standard Bible

Public Domain

Language: Matupi Chin (Chin, Matu)

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar, where this is released under a Creative Commons Attribution Share-Alike 4.0 license.

2022-12-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files dated 7 Dec 2022

41fab36-17f8-5f01-836a-236df4848b16